

Dalla valutazione d'incidenza Natura-2000 integrata in tal senso risulta che può essere accettato un prolungamento della concessione al massimo fino al 2015. Tale prolungamento non comporterebbe un peggioramento della situazione esistente e l'attività di cava rimarrebbe comunque limitata nel tempo. Dopo il 2015 dovrebbe comunque terminare l'attività di cava e la superficie dovrà essere rinaturata sotto la sorveglianza dell'Ufficio parchi naturali.

La Giunta provinciale in base alle succitate premesse e vista la presente documentazione a voti unanimi, validamente espressi

delibera

- 1) Il ricorso gerarchico presentato dal Comune di Dobbiaco viene *parzialmente accolto* nel senso che la Giunta provinciale respinge la domanda di esclusione della cava di ghiaia „Langweg“ dal Parco naturale Dolomiti di Sesto nei Comuni di Dobbiaco, S. Candido e Sesto, ma è però a favore di un *prolungamento della durata della concessione fino al 2015*.
- 2) Pertanto, la prima frase del comma 2 dell'art. 3 del DPGP dd. 22 dicembre 1981, n. 103/V/81 è così sostituita:
„Fa eccezione l'esistente cava „Langweg“ nel Comune di Dobbiaco che può essere utilizzata fino al 2015.“
- 3) La presente delibera è pubblicata sul Bollettino della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige ed entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
A. AUCKENTHALER

Aus dem in diesem Sinne ergänzten Natura 2000-Verträglichkeitsgutachten geht hervor, dass im äußersten Fall eine Verlängerung der Abbaukonzession bis 2015 befürwortet werden kann. Durch diese Verlängerung trete bezogen auf den heutigen Zustand keine erhebliche Verschlechterung der Situation ein und die Abbautätigkeit bleibe zeitlich begrenzt. Nach 2015 müsse der Betrieb jedenfalls aufgelassen und die Fläche unter Aufsicht des Amtes für Naturparke renaturiert werden.

Dies vorausgeschickt, nach Einsicht in die vorliegenden Unterlagen fasst die Landesregierung in gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheitlichkeit folgenden

Beschluss

- 1) Die Aufsichtsbeschwerde der Gemeinde Toblach wird *teilweise angenommen* und zwar in dem Sinne, dass die Landesregierung die Ausklammerung der Schottergrube „Langweg“ aus dem Naturpark Sextner Dolomiten in den Gemeinden Toblach, Innichen und Sexten zwar ablehnt, aber eine *Verlängerung der Konzessionsdauer bis zum Jahre 2015 befürwortet*.
- 2) Der erste Satz von Artikel 3 Absatz 2 des D.L.H. vom 22. Dezember 1981, Nr. 103/V/81 erhält daher folgende Fassung:
„Eine Ausnahme bildet die bestehende Schottergrube „Langweg“ in der Gemeinde Toblach, aus der bis 2015 Schotter abgebaut werden kann.“
- 3) Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

DER LANDESHAUPTMANN
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
A. AUCKENTHALER

[S240050146811|R060|]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
12 settembre 2005, n. 3347

Modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario di identificazione e della conferma scritta

omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

1. di approvare le allegato modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario

[B240050146811|R060|]

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 12. September 2005, Nr. 3347

Modalitäten zur Registrierung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallerkennungscheins und der schriftlichen Bestätigung

.....

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

1. Beiliegende und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildende Modalitäten zur Registrie-

di identificazione e della conferma scritta, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

2. Le disposizioni della presente deliberazione si applicano a partire dall'1.11.2005.
3. Il decreto dell'Assessore 22 settembre 1998, n. 464/29.6 è abrogato.
4. La presente deliberazione viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
A. AUCKENTHALER

Allegato

Modalità per la registrazione dei rifiuti e per la redazione del formulario di identificazione dei rifiuti e della conferma scritta

Articolo 1

Formulario di identificazione dei rifiuti

1. I formulari di identificazione dei rifiuti di cui all'articolo 8-quinquies della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, sono individuati nell'allegato e sono predisposti dalle tipografie autorizzate ai sensi dell'articolo 11 del decreto ministeriale 29.11.1978. I formulari devono essere numerati e vidimati gratuitamente dall'ufficio del registro o dalla camera di commercio e la fattura di acquisto del formulario deve essere registrata sul registro IVA. Il formulario di identificazione dei rifiuti può essere tenuto anche mediante strumenti informatici su carta a modulo continuo o su fogli singoli.

2. Il formulario di identificazione deve essere redatto in quattro esemplari, compilato, datato e firmato dal detentore dei rifiuti e controfirmato dal trasportatore. Una copia del formulario deve rimanere presso il detentore e le altre tre, controfirmate e date dal destinatario, sono acquisite una dal destinatario e una dal trasportatore e la quarta copia viene trasmessa da quest'ultimo entro tre mesi al detentore. Le copie del formulario devono essere conservate per cinque anni.

Articolo 2 *Registro dei rifiuti*

1. I soggetti di cui all'articolo 8-ter della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, hanno l'obbligo di tenere un registro vidimato dall'Ufficio del registro.

zung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallerkennungscheins und der schriftlichen Bestätigung sind genehmigt.

2. Die Bestimmungen dieses Beschlusses gelten ab 1.11.2005.
3. Das Dekret des Landesrates vom 22. September 1998, Nr. 464/29.6 ist abgeschafft.
4. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
A. AUCKENTHALER

Anlage

Modalitäten zur Registrierung der Abfälle und zur Abfassung des Abfallerkennungscheins und der schriftlichen Bestätigung

Artikel 1

Abfallerkennungschein

1. Die Abfallerkennungscheine laut Artikel 8-quinquies des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, sind in der Anlage angeführt und von einer laut Artikel 11 des Ministerialdekretes vom 29.11.1978 ermächtigten Druckerei zu erstellen. Die Abfallerkennungscheine müssen nummeriert und kostenlos beim Registeramt oder bei der Handelskammer vidimiert und die Rechnung für den Erwerb des Erkennungscheins im Mehrwertsteuerregister eingetragen werden. Der Abfallerkennungschein kann auch mittels EDV-Systeme auf Endlosblatt oder lose Blätter geführt werden.

2. Der Abfallerkennungschein, bestehend aus 4 Exemplaren, wird vom Besitzer der Abfälle ausgestellt, datiert und unterzeichnet und vom Beförderer gegengezeichnet. Eine Kopie des Abfallerkennungscheins bleibt beim Besitzer, von den anderen 3, die vom Empfänger unterzeichnet und datiert werden, bleibt eine beim Empfänger, eine beim Beförderer und die 4. Kopie wird von Letzterem innerhalb von drei Monaten dem Besitzer zurückgeschickt. Die Kopien des Abfallerkennungscheins müssen fünf Jahre lang aufbewahrt werden.

Artikel 2 *Abfallregister*

1. Die Subjekte laut Artikel 8-ter des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, müssen ein vom Registeramt vidimiertes Register gemäß Anlage

Le annotazioni devono essere effettuate:

- a) da chiunque svolge a titolo professionale operazioni di recupero o smaltimento di rifiuti entro 24 ore dalla presa in carico dei rifiuti;
- b) da chiunque effettua a titolo professionale attività di raccolta e di trasporto di rifiuti entro 7 giorni dalla effettuazione del trasporto;
- c) dal commerciante e intermediario di rifiuti entro 7 giorni dalla effettuazione del trasporto;
- d) dal produttore e detentore di rifiuti pericolosi entro 7 giorni dalla produzione/detenzione nonché dall'asporto dei rifiuti.

2. Il registro dei rifiuti è tenuto presso l'impianto di produzione, di recupero e di smaltimento di rifiuti o, previa comunicazione all'ufficio gestione rifiuti, presso la sede dell'impresa nella provincia di Bolzano, o presso la sede dell'impresa di trasporto o presso la sede dei commercianti e degli intermediari.

3. Il registro può essere tenuto mediante strumenti informatici e la stampa (su carta a modulo continuo o su fogli singoli) dello stesso deve essere effettuata con la cadenza prevista per le diverse categorie di operatori dal comma 1.

4. I produttori possono adempiere all'obbligo della tenuta del registro dei rifiuti tramite terzi, che devono assolvere a tale compito nella Provincia autonoma di Bolzano e provvedono ad annotare i dati entro 30 giorni dalla produzione nonché dall'asporto dei rifiuti, mantenendo presso l'impianto di produzione copia dei dati trasmessi.

5. I produttori di rifiuti pericolosi, ad esclusione di enti ed imprese, adempiono all'obbligo della tenuta del registro dei rifiuti attraverso la conservazione, in ordine cronologico, dei formulari di identificazione (prima e quarta copia) o della conferma scritta ai sensi dell'articolo 8-quinquies, comma 2, lettera c) della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61. Questa disposizione si applica anche alle imprese agricole.

Articolo 3 Conferma scritta

1. La conferma scritta di cui all'articolo 8-quinquies, comma 2, lettera c) della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, riportata in allegato "E", deve contenere i seguenti dati: produttore, destinatario, denominazione, codice dei rifiuti e quantità dei rifiuti accettati, data, firma del destinatario. La conferma scritta viene emessa in duplice copia, una copia rimane presso il destinatario e l'altra viene consegnata al produttore. La conferma scritta può essere sostituita anche da altri documenti a condizione che siano riportati i dati sopraindicati.

2. La conferma scritta deve essere conservata per 5 anni dalla data di compilazione.

führen. Die Eintragungen erfolgen:

- a) von denjenigen, die gewerbsmäßig Abfälle verwerten oder beseitigen, innerhalb 24 Stunden ab Erhalt der Abfälle;
- b) von denjenigen, die gewerbsmäßig Abfälle sammeln und befördern, innerhalb von 7 Tagen ab Beförderung der Abfälle;
- c) vom Vermittler und Händler von Abfällen, innerhalb von 7 Tagen ab Beförderung der Abfälle;
- d) vom Erzeuger und Besitzer von gefährlichen Abfällen, innerhalb von 7 Tagen ab Erzeugung/Besitz bzw. Abtransport der Abfälle.

2. Das Abfallregister muss bei der Produktionsstätte, bei der Verwertungs-, oder Entsorgungsanlage oder, nach vorheriger Mitteilung an das Amt für Abfallwirtschaft, beim Firmensitz innerhalb der Provinz Bozen, oder beim Sitz des Transportunternehmens oder beim Sitz der Händler und Vermittler aufliegen.

3. Das Register kann auch mittels EDV-Systeme geführt werden, wobei der Ausdruck des Registers (auf Endlosblatt oder lose Blätter) für die jeweiligen Kategorien gemäß den in Absatz 1 genannten Fälligkeiten erfolgen muss.

4. Die Erzeuger können das Abfallregister durch Dritte führen lassen, wobei diese Tätigkeit in der in der Autonomen Provinz Bozen durchgeführt werden muss. Die Eintragung hat mindestens innerhalb 30 Tagen ab Erzeugung bzw. Abtransport der Abfälle zu erfolgen. Eine Abschrift der übermittelten Daten muss bei der Produktionsstätte aufliegen.

5. Die Erzeuger von gefährlichen Abfällen, mit Ausnahme von Körperschaften und Unternehmen, kommen der Verpflichtung ein Abfallregister zu führen durch die Aufbewahrung, in chronologischer Reihenfolge, der Abfallbegleitscheine (erste und vierte Kopie) oder der schriftlichen Bestätigung laut Artikel 8-quinquies, Absatz 2, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, nach. Diese Regelung gilt auch für landwirtschaftliche Betriebe.

Artikel 3 Schriftliche Bestätigung

1. Die schriftliche Bestätigung laut Artikel 8-quinquies, Absatz 2, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, gemäß Anlage „E“, muss folgende Daten enthalten: Erzeuger, Empfänger, Abfallbezeichnung, Abfallkennziffer und Menge der in Empfang genommenen Abfälle, Datum, Unterschrift des Empfängers und wird in zweifacher Ausfertigung ausgestellt, wobei eine Kopie beim Empfänger bleibt und die andere Kopie dem Erzeuger aushändigt wird. Die schriftliche Bestätigung kann auch durch andere Dokumente ersetzt werden, unter der Voraussetzung, dass die obgenannten Daten enthalten sind.

2. Die schriftliche Bestätigung muss 5 Jahre ab Ausstellung aufbewahrt werden.

Anlage A / Allegato A

**ABFALLERKENNUNGSSCHEIN
FORMULARIO DI IDENTIFICAZIONE DEI RIFIUTI**

**TITELBLATT DES BLOCKS
FRONTESPIZIO DEL BOLLETTARIO**

DITTA/FIRMA

Residenza o domicilio/Wohnsitz oder Domizil
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Codice fiscale/Steuernummer

Ubicazione dell'esercizio/Betriebsstandort
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Formulario dal n. /Erkennungsschein von Nr. al n./bis Nr.

Anlage A 1 / Allegato A 1

ABFALLERKENNUNGSSCHEIN / FORMULARIO DI IDENTIFICAZIONE DEI RIFIUTI

Serie e Numero/Serie und Nummer:..... del/vom/...../.....
 Numero progressivo registro/Fortlaufende Registernummer:

Prima Sezione/Abschnitt 1

- (1) Produttore/Detentore-Erzeuger/Besitzer

 Unità locale/Betriebseinheit

 C.fisc/Steuernummer n.Aut.Albo/Nr.Ermächt.Verzeichnis del/vom .../.../.....
- (2) Destinatario/Empfänger:

 Luogo di destinazione/Bestimmungsort:

 C.fisc/Steuernummer n.Aut.Albo/Nr.Ermächt.Verzeichnis del/vom .../.../.....
- (3) Trasportatore del rifiuto/Abfallbeförderer

 C.fisc/Steuernummer n.Aut.Albo/Nr.Ermächt.Verzeichnis del/vom .../.../.....
 Trasporto di rifiuti non pericolosi prodotti nel proprio stabilimento di/
 Transport von nicht gefährlichen Abfällen aus dem eigenen Betrieb in

Seconda sezione/Abschnitt 2

Annotazioni/Anmerkungen:

Terza sezione/Abschnitt 3

- (4) Caratteristiche del rifiuto/Eigenschaften des Abfalls:
 Descrizione/Beschreibung:
 Codice Europeo rifiuti/Europäische Abfallkennziffer
 Stato fisico/Physikalischer Zustand [1] [2] [3] [4]
 Caratteristiche di pericolo/Gefahrenarten
 N.Coli/contenitori/Anzahl Stücke/Behälter
- (5) Rifiuto destinato a/Abfall bestimmt für: recupero/Verwertung smaltimento/Entsorgung
 Caratteristiche chimico-fisiche/Chemisch-physikalische Eigenschaften
- (6) Quantità/Menge: Kg o litri/kg oder Liter (P.Lordo/Bruttogewicht: Tara/Leergewicht:)
 Peso da verificarsi a destino/Gewicht wird bei Transportende ermittelt
- (7) Percorso/Strecke (se diverso dal più breve/wenn abweichend von der kürzesten):
- (8) Trasporto sottoposto a normativa ADR/RID:/Transport obliegt der ADR/RID-Norm: (Sì/Ja) (No/Nein)

Quarta sezione/Abschnitt 4

- Firme/Unterschriften:
- (9) Firma del Produttore/detentore-Unterschrift des Erzeugers/Besitzers:
- (10) Firma del trasportatore-Unterschrift des Beförderers:
- (11) Cognome e nome conducente/Nachname und Name des Fahrers
 Targa automezzo/Kennzeichen Fahrzeug
 Targa rimorchio/Kennzeichen Anhänger
 Data/Ora Inizio Trasporto - Datum/Uhrzeit Transportbeginn: del/vom/...../.....

Quinta sezione/Abschnitt 5

- (12) Riservato al destinatario/Dem Empfänger vorbehalten
 Si dichiara che il carico e scarico è stato/Die Ladung wurde:
 accettato per intero/zur Gänze angenommen
 accettato per la seguente quantità (Kg o litri)/in der nachstehenden Menge angenommen (kg oder Liter)
 respinto per le seguenti motivazioni/aus folgenden Gründen zurückgewiesen:

Data/Datum Ora/Uhrzeit

Firma del destinatario/Unterschrift des Empfängers

Allegato A 2**DESCRIZIONE TECNICA DEL MODULO
NELL'ALLEGATO A E A 1****FORMULARIO DI IDENTIFICAZIONE DEI RIFIUTI**

Sul frontespizio del bollettario devono essere riportati gli elementi identificativi individuati nell'allegato A.

In alto a destra del formulario di identificazione sono indicati i prefissi alfabetici di serie, nonché il numero progressivo e la data di emissione di ogni singolo formulario.

Questi dati dovranno essere riportati sul registro dei rifiuti (colonna 1 "formulario") in corrispondenza dell'annotazione dello scarico relativa ai rifiuti cui il formulario si riferisce.

Inoltre deve essere riportato sul formulario il numero progressivo del registro (colonna 1 "scarico") che corrisponde all'annotazione dello scarico dei rifiuti medesimi.

Nella prima sezione dovranno essere riportati:

Nella casella (1) i seguenti dati identificativi del produttore o detentore che effettua la spedizione dei rifiuti:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Indirizzo dell'impianto o luogo di produzione di partenza del rifiuto
- Eventuale numero di iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti o autorizzazione o estremi della denuncia di inizio di attività effettuata ai sensi degli articoli 31 e 33, del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22.

Nella casella (2), "destinatario", dovranno essere riportati i seguenti dati relativi all'impresa che effettua le operazioni di recupero o smaltimento:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Indirizzo dell'unità locale di destinazione del rifiuto
- Eventuale numero di iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti o autorizzazione o estremi della denuncia di inizio di attività effettuata ai sensi degli articoli 31 e 33, del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22.

Nella casella (3), "trasportatore", dovranno essere riportati i seguenti dati relativi alla impresa che effettua il trasporto dei rifiuti:

Anlage A 2**TECHNISCHE BESCHREIBUNG ZU VORDRUCK
IN ANLAGE A UND A 1****ABFALLERKENNUNGSSCHEIN**

Auf dem Titelblatt des Blockes müssen die Angaben gemäß Anlage A eingetragen werden.

Im oberen rechten Abschnitt des Erkennungsscheines sind die Serienbuchstaben als auch die fortlaufende Nummer des jeweiligen Erkennungsscheines angeführt und das Ausstellungsdatum einzutragen.

Diese Daten des Erkennungsscheines sind bei der jeweiligen Austragung der Abfälle im Abfallregister (in Spalte 1 „Erkennungsschein“) anzuführen.

Außerdem sind auf dem Erkennungsschein die fortlaufende Bewegungsnummer des Registers (der Spalte 1 „Ausgang“), die sich auf die jeweilige Austragung der Abfälle bezieht, anzuführen.

Im ersten Abschnitt muss Folgendes angegeben werden:

Im Feld (1) folgende Daten zur Identifizierung des Abfallerzeugers oder -besitzers, welcher den Versand der Abfälle durchführt:

- Firmenname oder Bezeichnung
- Steuernummer
- Anschrift der Anlage oder der Produktionsstätte, von der die Abfälle abtransportiert werden,
- Eventuelle Einschreibung in das nationale Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen oder Ermächtigung oder Angaben der Mitteilung des Tätigkeitsbeginnes gemäß Art. 31 und 33 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 5. Februar 1997, Nr. 22.

Im Feld (2) „Empfänger“ sind in Bezug auf die Wiederverwertungs- oder Entsorgungsunternehmen folgende Daten anzugeben:

- Firmenname oder Bezeichnung
- Steuernummer
- Anschrift des Bestimmungsortes der Abfälle
- Eventuelle Einschreibung in das nationale Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen oder Ermächtigung oder Angaben der Mitteilung des Tätigkeitsbeginnes gemäß Art. 31 und 33 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 5. Februar 1997, Nr. 22.

Im Feld (3) „Abfallbeförderer“ sind in Bezug auf die Firma, welche den Transport der Abfälle durchführt, folgende Daten anzugeben:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Indirizzo dell'impresa
- Numero di iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti

Qualora si tratti di trasporto di rifiuti non pericolosi effettuato direttamente dal produttore dei rifiuti stessi, questo deve essere segnato e indicato il luogo di produzione dei rifiuti.

Nella seconda sezione dovranno essere riportate eventuali annotazioni.

Nella terza sezione dovranno essere riportati:

Nella casella (4), "caratteristiche del rifiuto", i seguenti dati relativi ai rifiuti trasportati:

- Codice CER e nome codificato del rifiuto
- Caratteristiche fisiche codificate:
 1. Solido pulverulento;
 2. Solido non pulverulento;
 3. Fangoso palabile;
 4. Liquido
- Caratteristiche codificate di pericolo di cui all'allegato D proprie del singolo rifiuto (per i rifiuti pericolosi)

Nella casella (5) indicare sempre a quali operazioni di recupero o di smaltimento di cui agli allegati II A e II B della direttiva 75/442/CEE (allegato F) il rifiuto è destinato, e, nel caso in cui il rifiuto sia destinato allo smaltimento in discarica, le caratteristiche chimico-fisiche dei rifiuti necessarie per lo smaltimento in discarica.

Nella casella (6) deve sempre essere indicato in partenza la quantità di rifiuti trasportati espressa in kg. o in litri, la quantità può eccezionalmente essere indicata anche in unità numeriche o m³ qualora in partenza non esiste un sistema di pesatura, inoltre dovrà essere contrassegnata la casella "peso da verificarsi a destino" qualora il peso può essere verificato solo dal destinatario;

Nella casella (7) il percorso dei rifiuti trasportati (se diverso dal più breve).

Nella casella (8) l'indicazione se il rifiuto è o non è soggetto alle norme sul trasporto ADR/RID

Nella quarta sezione il produttore/detentore e il trasportatore (conducente) devono:

Nella casella (9) e (10), apporre la propria firma per l'assunzione della responsabilità delle informazioni riportate nel formulario.

- Firmenname und Bezeichnung
- Steuernummer
- Anschrift der Firma
- Nummer, unter welcher das Unternehmen im nationalen Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen eingetragen ist.

Wird der Transport von nicht gefährlichen Abfällen direkt vom Abfallerzeuger durchgeführt, ist dies anzukreuzen und die Produktionsstätte der Abfälle anzugeben.

Im zweiten Abschnitt müssen eventuelle Anmerkungen eingetragen werden.

Im dritten Abschnitt ist anzuführen:

Im Feld (4) „Eigenschaften des Abfalls“ folgende Daten über die transportierten Abfälle:

- europäische Abfallkennziffer mit Beschreibung des Abfalls,
- physikalischer Zustand:
 1. fest, pulverförmig
 2. fest, nicht pulverförmig
 3. schlammig, stichfest
 4. flüssig,
- gefährliche Eigenschaften des Abfalls gemäß Anlage D;

Im Feld (5) muss angegeben werden, welcher Verwertung oder Entsorgung gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 75/442/EWG (Anlage F) der Abfall zugeführt wird. (Im Falle, dass der Abfall in einer Deponie entsorgt wird, sind die chemischen und physikalischen Eigenschaften anzugeben);

Im Feld (6) ist die Menge der transportierten Abfälle in kg oder Liter bei Transportbeginn immer anzuführen, die Menge kann ausnahmsweise auch in m³ oder Stückzahl angegeben werden, wenn bei Transportbeginn kein Messgerät vorhanden ist, zudem ist das Feld „Gewicht bei Transportende ermittelt“ anzukreuzen, wenn die genaue Menge erst beim Empfang ermittelt werden kann;

Im Feld (7) die Strecke (wenn abweichend von der kürzesten);

Im Feld (8) die Angabe, ob der Abfalltransporteur den ADR/RID-Normen unterliegt oder nicht;

Im vierten Abschnitt müssen der Abfallerzeuger/Besitzer und der Beförderer (Fahrer)

Im Feld (9) und (10) die Unterschrift für die Übernahme der Verantwortung für die im Erkennungsschein angegebene Information anbringen;

Nella casella (11), trascrivere il cognome e nome del conducente, l'identificativo del mezzo di trasporto, la data e l'ora di partenza.

Nella quinta sezione

Nella casella (12), il destinatario dei rifiuti dovrà indicare se il carico di rifiuti è stato accettato o respinto e, nel primo caso, la quantità di rifiuti ricevuta, nonché la data, l'ora e la firma.

A completamento della descrizione sopra citata valgono anche le indicazioni riportate nella circolare del 4 agosto 1998, n. GAB/DEC/812/98.

Im Feld (11) den Nachnamen und Namen des Fahrers, das Kennzeichen des Fahrzeuges, das Datum und die Uhrzeit des Transportbeginns anführen.

Im fünften Abschnitt,

Im Feld (12), muss der Empfänger der Abfälle angeben, ob er die Abfälle angenommen oder zurückgewiesen hat; im ersten Fall muss er die angelieferte Menge angeben, sowie das Datum und die Uhrzeit anführen und unterschreiben.

In Ergänzung zu obgenannter Beschreibung gelten auch die Erläuterungen des Rundschreibens vom 4 8 1998, Nr. GAB/DEC/812/98.

TITELBLATT DES ABFALLREGISTERS
Abfallerzeuger/Verwerter/Entsorger/Transporteur/Vermittler und Händler-Besitzer

FRONTESPIZIO DEL REGISTRO DEI RIFIUTI
produttore/recuperatore/smaltitore/trasportatore/intermediari e commercianti detentori

1. DITTA/FIRMA
- Residenza o domicilio/Wohnsitz oder Domizil
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.
- Codice fiscale/Steuernummer
- Ubicazione dell'esercizio/Betriebsstandort
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.
2. ATTIVITÀ SVOLTA/AUSGEÜBTE TÄTIGKEIT
 Produzione/Produktion
 Recupero/Verwertung codice/Kennziffer
 Smaltimento/Entsorgung codice/Kennziffer
 Trasporto/Transport
 Intermediazione e commercio con detenzione/Vermittlung und Handel mit Verwahrung
3. TIPO DI ATTIVITÀ/ART DER TÄTIGKEIT
4. REGISTRAZIONE/REGISTRIERUNG N./Nr. del/vom
 e N./und Nr. del/vom
5. CARATTERISTICHE DEL RIFIUTO/EIGENSCHAFTEN DES ABFALLS:
- A) STATO FISICO/PHYSIKALISCHER ZUSTAND
1. Solido pulverulento/fest, pulverförmig
 2. Solido non pulverulento/fest, nicht pulverförmig
 3. Fangoso palabile/schlammig, stichfest
 4. Liquido/flüssig
- B) EVENTUALI CLASSI DI PERICOLOSITÀ/EVENTUELLE GEFAHRENKLASSEN
- H1 esplosivo/explosiv
 H2 comburente/brandfördernd
 H3-A facilmente infiammabile(incluso estremamente infiammabile)/hochentzündlich oder leicht entzündlich
 H3-B infiammabile/entzündlich
 H4 irritante/reizend
 H5 nocivo/gesundheitsschädlich
 H6 tossico (incluso molto tossico)/hochgiftig oder giftig
 H7 cancerogeno/krebserregend (cancerogen)
 H8 corrosivo/ätzend
 H9 infetto/infektiös
 H10 teratogeno/Missbildungen verursachend (teratogen)
 H11 mutageno/erbgutverändernd (mutagen)
 H12 a contatto con l'acqua libera gas tossici o molto tossici/bei Berührung mit Wasser hochgiftige oder giftige Gase abscheidend
 H13 sorgente di sostanze pericolose/Gefahrstoffe freisetzend
 H14 ecotossico/ökotoxisch

Anlage B 1 / Allegato B 1

ABFALLREGISTER

Abfallerzeuger/Verwerter/Entsorger/Transporteur/Vermittler und Händler-Besitzer

REGISTRO DEI RIFIUTI

Produttore/recuperatore/smaltitore/trasportatore/intermedirai e commercianti detentori

1 colonna/
Spalte 1

2 colonna/
Spalte 2

3 colonna/
Spalte 3

4 colonna/
Spalte 4

5 colonna/
Spalte 5

Scarico/Ausgang <input type="checkbox"/> Carico/Eingang <input type="checkbox"/>	Caratteristiche del rifiuto/ Eigenschaften des Abfalles	Quantità/ Menge	Luogo di produzione e attività di provenienza del rifiuto: Produktionsstätte und Tätigkeit der Abfallherkunft:	Annotazioni/ Anmerkungen
del/vom n./Nr.	a) CER/Abfallkennziffer	Kg.....	.....	.....
.....	b) Descrizione/Beschreibung	Litri/Liter .....	.....	.....
Formulario/ Erkennungsschein	.....	Metri cubi/m ³	Intermediario/Commerciante Vermittler/Händler	.....
n./Nr. del/vom	c) Stato fisico/Physikalischer Zustand .....	.....	Denominazione/Firmenname	.....
.....	d) Classi di pericolosità/Gefahrenklas- sen .....	.....	.....	.....
Rif.operazioni di carico/Bezug auf ingangsbewegungen	e) Rifiuto destinato a/Abfall bestimmt für:	.....	Sede/Sitz .....	.....
n./Nr.	<input type="checkbox"/> smaltimento/Entsorgung Codice/Kennz. ....	.....	.....	.....
.....	<input type="checkbox"/> recupero cod./Verwertung Codice/Kennz. ....	.....	C.F./Steuernummer .....	.....
.....	.....	.....	Iscrizione Albo N./ Einschreibungsnummer Verzeichnis Abfallbewirtschaftungsunternehmen	.....
.....
.....
.....

Allegato B 2**DESCRIZIONE TECNICA DEL MODULO
NELL'ALLEGATO B e B 1**

REGISTRO DEI RIFIUTI PER
PRODUTTORE/RECUPERATORE/SMALTITTORE/
TRASPORTATORE/INTERMEDIARI
E COMMERCIANTI DETENTORI

LE IMPRESE CHE PRODUCONO O RECUPERANO O SMALTISCONO O TRASPORTANO RIFIUTI O EFFETTUANO ATTIVITÀ DI INTERMEDIAZIONE/COMMERCIO CON DETENZIONE DI RIFIUTI DEVONO TENERE IL REGISTRO DI CUI ALL'ALLEGATO B E B1.

Sulla prima pagina del registro dei rifiuti sono riportati, in corrispondenza delle diverse voci, i seguenti dati:

alla voce "Ditta": dati anagrafici relativi all'impresa (ditta, residenza, codice fiscale e ubicazione dell'esercizio);

alla voce "Attività svolta": dati relativi all'attività svolta (produzione, recupero, smaltimento, trasporto) e il codice relativo all'attività di recupero e smaltimento di cui agli allegati II A e II B della direttiva 75/442/CEE (allegato F);

alla voce "Tipo di attività" (solo per le imprese che effettuano operazioni di recupero o di smaltimento): la categoria di attività, così come individuata negli allegati II A e II B della direttiva 75/442/CEE (allegato F), e descrizione generale del tipo di trattamento effettuato sul rifiuto: separazione, trattamento chimico-fisico, trattamento biologico, inertizzazione, ecc.;

alla voce "Registrazione": la data ed il numero della prima e dell'ultima registrazione.

alla voce "Caratteristiche del rifiuto": l'elencazione di tutte le possibili caratteristiche proprie del rifiuto, con riferimento allo stato fisico ed alle classi di pericolo. I numeri e le lettere riportati in corrispondenza delle possibili caratteristiche dei rifiuti devono essere utilizzati in sede di annotazione di un'operazione di carico o di scarico sul registro per individuare le caratteristiche proprie del rifiuto cui l'annotazione si riferisce. A tali fini i predetti numeri e lettere devono essere riportati, sulle corrispondenti voci "stato fisico" e "classi di pericolosità" in sede di annotazione del carico o dello scarico dei rifiuti.

Anlage B 2**TECHNISCHE BESCHREIBUNG ZU VORDRUCK
IN ANLAGE B UND B1**

ABFALLREGISTER FÜR
ABFALLERZEUGER/VERWERTER/ENTSORGER/
TRANSPORTEUR/VERMITTLER
UND HÄNDLER/BESITZER

BETRIEBE, WELCHE ABFÄLLE ERZEUGEN, VERWERTEN, ENTSORGEN ODER TRANSPORTIEREN ODER DAMIT HANDEL TREIBEN ODER SIE VERMITTELN UND SIE DABEI VORÜBERGEHEND VERWAHREN, MÜSSEN DAS REGISTER GEMÄSS ANLAGE B und B1 FÜHREN.

Auf der ersten Seite des Abfallregisters sind unter den verschiedenen Rubriken folgende Daten anzugeben:

unter der Rubrik „Firma“: Grunddaten des Betriebes (Firmenname, Sitz, Steuernummer und Betriebsstandort);

unter der Rubrik „ausgeübte Tätigkeit“: Daten über die ausgeübte Tätigkeit (Abfallerzeugung, Verwertung, Entsorgung, Transport) und Angabe der jeweiligen Kennziffer für die Verwertungs- und Entsorgungstätigkeit gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 75/442/EWG;

unter der Rubrik „Art der Tätigkeit“ (nur für Betriebe, welche die Verwertungs- und Entsorgungstätigkeit durchführen): die Kategorie der Tätigkeit gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 75/442/EWG, und generelle Beschreibung der auf die Abfälle angewandten Behandlungsart: Trennung, chemisch-physikalische Behandlung, biologische Behandlung, Inertisierung usw.;

unter der Rubrik „Eintragung“: Datum und Nummer der ersten und letzten Eintragung;

unter der Rubrik „Abfalleigenschaften“: die Aufzählung aller möglichen Eigenschaften des Abfalls in Bezug auf den physikalischen Zustand und die Gefahrenklasse. Die für die möglichen Eigenschaften eines Abfalls vorgesehenen Nummern und Buchstaben müssen bei einem Eingang oder Ausgang eines spezifischen Abfalls im Register verwendet werden, um die Eigenschaften eindeutig festzulegen. Demnach sind diese Nummern und Buchstaben unter den dafür vorgesehenen Rubriken „physikalischer Zustand“ und „Gefahrenklassen“ beim Eingang oder Ausgang von Abfällen anzugeben.

I fogli del registro devono contenere le seguenti informazioni:

Nella prima colonna deve essere contrassegnata l'operazione (carico o scarico) alla quale si riferisce la registrazione con l'indicazione del numero progressivo e della data della registrazione stessa. In caso di scarico devono, inoltre, essere indicati il numero del formulario, la data di effettuazione del trasporto e il riferimento alla registrazione di carico dei rifiuti cui il trasporto si riferisce;

Nella seconda colonna devono essere riportate le caratteristiche del rifiuto:

- Il codice del rifiuto CER
- La descrizione del rifiuto
- Lo stato fisico del rifiuto:
 1. Solido pulverulento;
 2. Solido non pulverulento;
 3. Fangoso palabile;
 4. Liquido;
- Le classi di pericolo di cui all'allegato "D" (solo per i rifiuti pericolosi)
- La destinazione del rifiuto con l'indicazione del codice di attività di cui agli allegati II A e II B della direttiva 75/442/CEE (allegato F) (se la registrazione si riferisce allo scarico)

Nella terza colonna devono essere trascritti i dati relativi alla quantità di rifiuti prodotti all'interno dell'unità locale o presi in carico (in kg o in litri e in metri cubi)

Nella quarta colonna deve essere indicato il luogo di produzione e l'attività di provenienza dei rifiuti (solo per i soggetti che effettuano attività di manutenzione a reti diffuse sul territorio e tengono i registri presso unità centralizzate o di coordinamento) ovvero (qualora la presa in carico o l'uscita del rifiuto dallo stabilimento sia gestita tramite un intermediario o commerciante) i seguenti dati della società commerciale o di intermediazione:

- Denominazione o ragione sociale dell'impresa
- Codice fiscale dell'impresa
- Sede dell'impresa
- Numero di iscrizione all'Albo Gestione Rifiuti

nella quinta colonna possono essere riportate eventuali annotazioni.

A completamento della descrizione sopra citata valgono anche le indicazioni riportate nella circolare del 4 agosto 1998, n. GAB/DEC/812/98.

Die Seiten des Registers müssen folgende Informationen beinhalten:

In der ersten Spalte muss die Bewegung (Eingang oder Ausgang), auf welche sich die Eintragung bezieht, angezeichnet werden; die fortlaufende Nummer und das Datum der Eintragung sind dabei anzugeben. Im Falle eines Ausganges müssen zudem die Nummer des Erkennungsscheines, das Datum des Transportes sowie die Eingänge der Abfälle, auf die sich der Transport bezieht, angeführt werden.

In der zweiten Spalte müssen die Eigenschaften des Abfalls angeführt werden:

- Europäische Abfallkennziffer EAK
- Beschreibung des Abfalls
- physikalischer Zustand des Abfalls:
 1. fest, pulverförmig;
 2. fest, nicht pulverförmig;
 3. schlammig, stichfest;
 4. flüssig;
- Die Gefahrenklassen gemäß Anlage „D“;
- Die Bestimmung des Abfalls mit der Angabe der Kennziffer der Tätigkeit gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 75/442/EWG (Anlage F), (nur wenn sich die Eintragung auf einen Ausgang bezieht).

In der dritten Spalte müssen die Daten über die Menge der in der jeweiligen Produktionsstätte erzeugten Abfälle oder der eingegangenen Abfälle angeführt werden (in kg oder in Liter und m3).

In der vierten Spalte müssen die Produktionsstätte und die Tätigkeit, aus welchen die Abfälle stammen (nur für jene, die, über ein Territorium vernetzt, Wartungen durchführen und Register bei zentralen Einheiten oder Koordinierungszentralen halten), oder (sollte der Eingang oder der Ausgang des Abfalls mittels Vermittler oder Händler erfolgen) folgende Daten der Vermittlungs- oder Handelsfirma angegeben werden:

- Firmenname oder Bezeichnung,
- Steuernummer des Unternehmens,
- Sitz des Unternehmens,
- Nummer der Eintragung im Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen.

a) *In der fünften Spalte* können eventuelle Bemerkungen angeführt werden.

In Ergänzung zu obgenannter Beschreibung gelten auch die Erläuterungen des Rundschreibens vom 4 8 1998, Nr. GAB/DEC/812/98.

**TITELBLATT DES ABFALLREGISTERS
VERMITTLER UND HÄNDLER, NICHT BESITZER**

**FRONTESPIZIO DEL REGISTRO DEI RIFIUTI
INTERMEDIARI E COMMERCIANTI, NON DETENTORI**

1. DITTA/FIRMA

Residenza o domicilio/Wohnsitz oder Domizil
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

Codice fiscale/Steuernummer

Ubicazione dell'esercizio/Betriebsstandort
Comune/Gemeinde Via/Straße n./Nr.

2. CARATTERISTICHE DEL RIFIUTO/EIGENSCHAFTEN DES ABFALLS:

A) STATO FISICO/PHYSIKALISCHER ZUSTAND

1. Solido pulverulento/fest, pulverförmig
2. Solido non pulverulento/fest, nicht pulverförmig
3. Fangoso palabile/schlammig, stichfest
4. Liquido/flüssig

B) EVENTUALI CLASSI DI PERICOLOSITÀ/EVENTUELLE GEFAHRENKLASSEN

- H1 esplosivo/explosiv
- H2 comburente/brandfördernd
- H3-A facilmente infiammabile (incluso estremamente infiammabile)/hochentzündlich oder leicht entzündlich
- H3-B infiammabile/entzündlich
- H4 irritante/reizend
- H5 nocivo/gesundheitsschädlich
- H6 tossico (incluso molto tossico)/hochgiftig oder giftig
- H7 cancerogeno/krebserregend (cancerogen)
- H8 corrosivo/ätzend
- H9 infetto/infektiös
- H10 teratogen/Missbildungen verursachend (teratogen)
- H11 mutageno/erbgutverändernd (mutagen)
- H12 a contatto con l'acqua libera gas tossici o molto tossici/bei Berührung mit Wasser hochgiftige oder giftige Gase abscheidend
- H13 sorgente di sostanze pericolose/Gefahrstoffe freisetzend
- H14 ecotossico/ökotoxisch

Allegato C 2**DESCRIZIONE TECNICA DEL MODULO
NELL' ALLEGATO C e C1****REGISTRO DEI RIFIUTI INTERMEDIARI
E COMMERCianti NON DETENTORI**

LE SOCIETÀ COMMERCIALI O DI INTERMEDIAZIONE CHE NON DETENGONO I RIFIUTI HANNO L'OBBLIGO DI TENERE IL REGISTRO DI CUI ALL'ALLEGATO C E C1.

Sulla prima pagina del registro dei rifiuti e scarico devono essere riportati:

alla voce "ditta": i dati anagrafici relativi all'impresa

- ditta
- residenza
- codice fiscale e
- ubicazione dell'esercizio

alla voce "caratteristiche dei rifiuti": la elencazione di tutte le possibili caratteristiche proprie del rifiuto, con riferimento allo stato fisico ed alle classi di pericolo. I numeri e le lettere riportati in corrispondenza delle possibili caratteristiche dei rifiuti devono essere utilizzati in sede di annotazione di un'operazione di carico o di scarico sul registro per individuare le caratteristiche proprie del rifiuto cui l'annotazione si riferisce. A tali fini i predetti numeri e lettere devono essere riportati sulle corrispondenti voci "stato fisico" e "classi di pericolosità" in sede di annotazione del carico o dello scarico dei rifiuti.

I fogli del registro devono contenere le seguenti informazioni:

Nella prima colonna devono essere indicati le informazioni relative alla

- data dell'operazione ed
- il numero del formulario con la data di effettuazione del trasporto

Nella seconda colonna devono essere riportate le seguenti caratteristiche del rifiuto:

- Il codice del rifiuto CER
- La descrizione del rifiuto
- Lo stato fisico del rifiuto:
 1. Solido pulverulento;
 2. Solido non pulverulento;
 3. Fangoso palabile;
 4. Liquido

Anlage C 2**TECHNISCHE BESCHREIBUNG ZU VORDRUCK
IN ANLAGE C UND C1****ABFALLREGISTER FÜR VERMITTELER
UND HÄNDLER, NICHT BESITZER**

DIE HANDELS- UND VERMITTLUNGSFIRMEN, WELCHE NICHT BESITZER VON ABFÄLLEN SIND, SIND VERPFLICHTET, DAS REGISTER GEMÄSS ANLAGE C UND C1 ZU FÜHREN.

Auf der ersten Seite des Abfallregisters müssen folgende Daten angeführt sein:

unter der Rubrik „Firma“: Grunddaten des Betriebes:

- Firmenname
- Sitz
- Steuernummer und
- Betriebsstandort

unter der Rubrik „Abfalleigenschaften“: die Aufzählung aller möglichen Eigenschaften des Abfalls in Bezug auf den physikalischen Zustand und die Gefahrenklasse. Die Nummern und die Buchstaben, welche sich auf die möglichen Eigenschaften der Abfälle beziehen, müssen beim Eintragen eines Einganges oder Ausgangs zur genauen Bestimmung der Gefahrenklasse der diesbezüglichen Abfälle angewandt werden. Aus diesem Grund müssen bei einem Ein- oder Ausgang die genannten Nummern und Buchstaben unter den Rubriken „physikalischer Zustand“ und „Gefahrenklassen“ angegeben werden.

Die Seiten des Registers müssen folgende Informationen beinhalten:

In der ersten Spalte müssen die Informationen über:

- das Datum der Bewegung und
- die Nummer des Erkennungsscheines mit dem Datum des durchgeführten des Transports angeführt werden

In der zweiten Spalte müssen folgende Eigenschaften des Abfalls angeführt werden:

- Europäische Abfallkennziffer EAK,
- Beschreibung des Abfalls,
- der physikalische Zustand des Abfalls:
 1. Fest, pulverförmig;
 2. Fest, nicht pulverförmig;
 3. Schlammig, stichfest;
 4. Flüssig,

- Le classi di pericolo di cui all'allegato "D" (solo per i rifiuti pericolosi)
- La destinazione del rifiuto con l'indicazione del codice di attività di cui agli allegati II A e II della direttiva 75/442/CEE (allegato F), (se la registrazione si riferisce allo scarico)
- La quantità di rifiuti (indicati in kg o litri)

Nella terza colonna devono essere indicati:

- la denominazione o ragione sociale
- codice fiscale
- indirizzo del produttore o detentore e del trasportatore.

Nella quarta colonna devono essere indicati:

- la denominazione o ragione sociale
- codice fiscale
- indirizzo del destinatario

specificando se i rifiuti sono destinati ad attività di recupero o di smaltimento e il codice di attività riportato negli allegati II A e II B della direttiva 75/442/CEE (allegato F).

A completamento della descrizione sopra citata valgono anche le indicazioni riportate nella circolare del 4 agosto 1998, n. GAB/DEC/812/98.

- die spezifische Gefahrenklasse gemäß Anlage D (nur für gefährliche Abfälle),
- Angabe, ob der Abfall für Entsorgung oder Entwertung bestimmt ist, und Angabe der Kennziffer für die Tätigkeiten laut den Anlagen II A und II B der Richtlinie 75/442/EWG (Anlage F), (wenn sich die Eintragung auf einen Ausgang bezieht);
- die Menge der Abfälle (in kg oder in Liter).

In der dritten Spalte muss angegeben werden:

- Firmenname oder Bezeichnung
- die Steuernummer
- die Adresse des Abfallerzeugers oder Besitzers und des Transporteurs

In der vierten Spalte muss angegeben werden:

- Firmenname oder Bezeichnung
- die Steuernummer
- die Adresse des Empfängers

mit der Angabe, ob die Abfälle einer Verwertung oder Entsorgung zugeführt werden; außerdem die Tätigkeitskennziffer gemäß Anlagen II A und II B der Richtlinie 75/442/EWG (Anlage F).

In Ergänzung zu obgenannter Beschreibung gelten auch die Erläuterungen des Rundschreibens vom 4 8 1998, Nr. GAB/DEC/812/98.

Allegato D**CARETTERISTICHE DI PERICOLO
PER I RIFIUTI**

H1 "Esplosivo": sostanze e preparati che possono esplodere per effetto della fiamma o che sono sensibili agli urti e agli attriti più del dinitrobenzene;

H2 "Comburente": sostanze e preparati che, a contatto con altre sostanze, soprattutto se infiammabili, presentano una forte reazione esotermica;

H3-A "Facilmente infiammabile": sostanze e preparati:

- liquidi il cui punto di infiammabilità è inferiore a 21° C (compresi i liquidi estremamente infiammabili), o
- che a contatto con l'aria, a temperatura ambiente e senza apporto di energia, possono riscaldarsi e infiammarsi, o
- solidi che possono facilmente infiammarsi per la rapida azione di una sorgente di accensione e che continuano a bruciare o a consumarsi anche dopo l'allontanamento della sorgente di accensione, o
- gassosi che si infiammano a contatto con l'aria a pressione normale, o
- che, a contatto con l'acqua o l'aria umida, sprigionano gas facilmente infiammabili in quantità pericolose;

H3-B "Infiammabile": sostanze e preparati liquidi il cui punto di infiammabilità è pari o superiore a 21° C e inferiore o pari a 55° C;

H4 "Irritante": sostanze e preparati non corrosivi il cui contatto immediato, prolungato o ripetuto con la pelle o le mucose può provocare una reazione infiammatoria;

H5 "Nocivo": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono comportare rischi per la salute di gravità limitata;

H6 "Tossico": sostanze e preparati (comprese le sostanze e i preparati molto tossici) che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono comportare rischi per la salute gravi, acuti o cronici e anche la morte;

H7 "Cancerogeno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre il cancro o aumentarne la frequenza;

Anlage D**GEFAHRENRELEVANTE EIGENSCHAFTEN
DER ABFÄLLE**

H1 "explosiv": Stoffe und Zubereitungen, die unter Einwirkung einer Flamme explodieren können oder empfindlicher auf Stöße oder Reibung reagieren als Dinitrobenzol;

H2 "brandfördernd": Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit anderen, insbesondere brennbaren Stoffen eine stark exotherme Reaktion auslösen;

H3-A "leicht entzündbar":

- Stoffe und Zubereitungen in flüssiger Form mit einem Flammpunkt von weniger als 21° C (einschließlich hochentzündbarer Flüssigkeiten) oder
- Stoffe und Zubereitungen, die sich an der Luft bei normaler Temperatur und ohne Energiezufuhr erwärmen und schließlich entzünden oder
- feste Stoffe und Zubereitungen, die sich unter Einwirkung einer Zündquelle leicht entzünden und nach Entfernung der Zündquelle weiter brennen oder
- unter Normaldruck an der Luft entzündbare gasförmige Stoffe und Zubereitungen oder
- Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit Wasser oder feuchter Luft gefährliche Mengen leicht brennbarer Gase abscheiden;

H3-B "entzündbar": flüssige Stoffe und Zubereitungen mit einem Flammpunkt von mindestens 21° C und höchstens 55° C;

H4 "reizend": nicht ätzende Stoffe und Zubereitungen, die bei unmittelbarer, länger dauernder oder wiederholter Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten eine Entzündungsreaktion hervorrufen können;

H5 "gesundheitsschädlich": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Gefahren von beschränkter Tragweite hervorrufen können;

H6 "giftig": Stoffe und Zubereitungen (einschließlich der hochgiftigen Stoffe und Zubereitungen), die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung schwere, akute oder chronische Gefahren oder sogar den Tod verursachen können;

H7 "krebserzeugend": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Krebs erzeugen oder dessen Häufigkeit erhöhen können;

H8 "Corrosivo" sostanze e preparati che, a contatto con tessuti vivi, possono esercitare su di essi un'azione distruttiva;

H9 "Infettivo": sostanze contenenti microrganismi vitali o loro tossine, conosciute o ritenute per buoni motivi come cause di malattie nell'uomo o in altri organismi viventi;

H10 "Teratogeno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre malformazioni congenite non ereditarie o aumentarne la frequenza;

H11 "Mutageno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre difetti genetici ereditari o aumentarne la frequenza;

H12 Sostanze e preparati che, a contatto con l'acqua, l'aria o un acido, sprigionano un gas tossico o molto tossico;

H13 Sostanze e preparati suscettibili, dopo eliminazione, di dare origine in qualche modo ad un'altra sostanza, ad esempio ad un prodotto di lisciviazione avente una delle caratteristiche sopra elencate;

H14 "Ecotossico": sostanze e preparati che presentano o possono presentare rischi immediati o differiti per uno o più settori dell'ambiente.

H8 "ätzend": Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit lebenden Geweben zerstörend auf diese einwirken können;

H9 "infektiös": Stoffe, die lebensfähige Mikroorganismen oder ihre Toxine enthalten und die im Menschen oder sonstigen Lebewesen erwiesenermaßen oder vermutlich eine Krankheit hervorrufen;

H10 "teratogen": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung nicht-erbliche angeborene Missbildungen hervorrufen oder deren Häufigkeit erhöhen können;

H11 "mutagen": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Erbschäden hervorrufen oder ihre Häufigkeit erhöhen können;

H12 Stoffe und Zubereitungen, die bei der Berührung mit Wasser, Luft oder einer Säure ein giftiges oder sehr giftiges Gas abscheiden;

H13 Stoffe und Zubereitungen, die nach Beseitigung auf irgendeine Art die Entstehung eines anderen Stoffes bewirken können, z. B. ein Auslaugungsprodukt, das eine der oben genannten Eigenschaften aufweist;

H14 "ökotoxisch": Stoffe und Zubereitungen, die unmittelbare oder mittelbare Gefahren für einen oder mehrere Umweltbereiche darstellen können,

SCHRIFTLICHE BESTÄTIGUNG/CONFERMA SCRITTA

*(Für die Bestätigung der Annahme von Abfällen gemäß Artikel 8-quinquies, Absatz 2, Buchstabe c) des LG Nr. 61/73
Per la conferma di presa in carico di rifiuti ai sensi dell'articolo 8-quinquies, comma 2, lettera c) della LP n. 61/73)*

ERZEUGER/PRODUTTORE Erzeuger/Produttore* _____ Anschrift/Indirizzo* _____ Mehrwertsteuernummer/Partita Iva _____
--

EMPFÄNGER/DESTINATARIO Firma/Ditta* _____ Anschrift/Indirizzo* _____ Mehrwertsteuernummer /Partita Iva _____
--

ABFALLDATEN/DATI RIFIUTO Abfallbezeichnung/Denominazione del rifiuto* _____ Abfallkennziffer EAK/Codice rifiuto CER* _____ In Empfang genommene Menge/Quantità accettata* _____

ANMERKUNGEN/ANNOTAZIONI _____ _____ _____ _____
--

Datum/Data* _____ Unterschrift Empfänger/Firma destinatario* _____

* Obligatorische Daten/Dati obbligatori

Allegato F**OPERAZIONI DI SMALTIMENTO**
(allegato II A della direttiva 75/442/CEE)

- D1** Deposito sul o nel suolo (ad es. discarica)
- D2** Trattamento in ambiente terrestre (ad es. biodegradazione di rifiuti liquidi o fanghi nei suoli)
- D3** Iniezioni in profondità (ad es. iniezione dei rifiuti pompabili in pozzi, in cupole saline o faglie geologiche naturali)
- D4** Lagunaggio (ad es. scarico di rifiuti liquidi o di fanghi in pozzi, stagni o lagune, ecc.)
- D5** Messa in discarica specialmente allestita (ad es. sistematizzazione in alveoli stagni separati, ricoperti o isolati gli uni dagli altri e dall'ambiente)
- D6** Scarico dei rifiuti solidi nell'ambiente idrico eccetto l'immersione
- D7** Immersione, compreso il seppellimento nel sottosuolo marino
- D8** Trattamento biologico non specificato altrove nel presente allegato, che dia origine a composti o a miscugli che vengono eliminati secondo uno dei procedimenti elencati nei punti da D1 a D12
- D9** Trattamento fisico-chimico non specificato altrove nel presente allegato che dia origine a composti o a miscugli eliminati secondo uno dei procedimenti elencati nei punti da D1 a D12 (ad es. evaporazione, essiccazione, calcinazione, ecc.)
- D10** Incenerimento a terra
- D11** Incenerimento in mare
- D12** Deposito permanente (ad es. sistemazione di contenitori in una miniera, ecc.)
- D13** Raggruppamento preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D12
- D14** Ricondizionamento preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D13
- D15** Deposito preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D14 (escluso il deposito temporaneo, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti).

Anlage F**BESEITIGUNGSVERFAHREN**
(Anlagen II A der Richtlinie 75/442/EWG)

- D1** Ablagerungen in oder auf dem Boden (z.B. Deponien usw.)
- D2** Behandlung im Boden (z.B. biologischer Abbau von flüssigen oder schlammigen Abfällen im Erdreich usw.)
- D3** Verpressung (z.B. Verpressung pumpfähiger Abfälle in Bohrlöcher, Salzdome oder natürliche Hohlräume usw.)
- D4** Oberflächenaufbringung (z.B. Ableitung flüssiger oder schlammiger Abfälle in Gruben, Teichen oder Lagunen usw.)
- D5** Speziell angelegte Deponien (z.B. Ablagerung in abgedichteten, getrennten Räumen, die gegeneinander und gegen die Umwelt verschlossen und isoliert werden, usw.)
- D6** Einleitung in ein Gewässer mit Ausnahme von Meeren/Ozeanen
- D7** Einleitung in Meere/Ozeane einschließlich Einbringung in den Meeresboden
- D8** Biologische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder Gemische entstehen, die mit einem der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren entsorgt werden
- D9** Chemisch/physikalische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder Gemische entstehen, die mit einem der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren entsorgt werden (z.B. Verdampfen, Trocknen, Kalzinieren usw.)
- D10** Verbrennung an Land
- D11** Verbrennung auf See
- D12** Dauerlagerung (z.B. Lagerung von Behältern in einem Bergwerk usw.)
- D13** Vermengung oder Vermischung vor Anwendung eines der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren
- D14** Rekonditionierung vor Anwendung eines der in D 1 bis D 13 aufgeführten Verfahren
- D15** Lagerung bis zur Anwendung eines der in D 1 bis D 14 aufgeführten (ausgenommen zeitweilige Lagerung - bis zum Einsammeln - auf dem Gelände der Entstehung der Abfälle).

OPERAZIONI DI RECUPERO*(allegato II B della direttiva 75/442/CEE)*

R1 Utilizzazione principale come combustibile o come altro mezzo per produrre energia

R2 Rigenerazione/recupero di solventi

R3 Riciclo/recupero delle sostanze organiche non utilizzate come solventi (comprese le operazioni di compostaggio e altre trasformazioni biologiche)

R4 Riciclo/recupero dei metalli e dei composti metallici

R5 Riciclo/recupero di altre sostanze inorganiche

R6 Rigenerazione degli acidi o delle basi

R7 Recupero dei prodotti che servono a captare gli inquinanti

R8 Recupero dei prodotti provenienti dai catalizzatori

R9 Rigenerazione o altri reimpieghi degli oli

R10 Spandimento sul suolo a beneficio dell'agricoltura o dell'ecologia

R11 Utilizzazione di rifiuti ottenuti da una delle operazioni indicate da R1 a R10

R12 Scambio di rifiuti per sottoporli a una delle operazioni indicate da R1 a R11

R13 Messa in riserva di rifiuti per sottoporli a una delle operazioni indicate nei punti da R1 a R12 (escluso il deposito temporaneo, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti)

VERWERTUNGSVERFAHREN*Anlagen II B der Richtlinie 75/442/EWG)*

R1 Hauptverwendung als Brennstoff oder andere Mittel der Energieerzeugung

R2 Rückgewinnung/Regenerierung von Lösemitteln

R3 Verwertung/Rückgewinnung organischer Stoffe, die nicht als Lösemittel verwendet werden (einschließlich der Kompostierung und sonstiger biologischer Umwandlungsverfahren)

R4 Verwertung/Rückgewinnung von Metallen und Metallverbindungen

R5 Verwertung/Rückgewinnung von anderen anorganischen Stoffen

R6 Regenerierung von Säuren und Basen

R7 Wiedergewinnung von Bestandteilen, die der Bekämpfung der Verunreinigungen dienen

R8 Wiedergewinnung von Katalysatorenbestandteilen

R9 Öltraffination oder andere Wiederverwendungsmöglichkeiten von Öl

R10 Aufbringung auf den Boden zum Nutzen der Landwirtschaft oder der Ökologie

R11 Verwendung von Abfällen, die bei einem der unter R1 bis R10 aufgeführten Verfahren gewonnen werden

R12 Austausch von Abfällen, um sie einem der unter R1 bis R11 aufgeführten Verfahren zu unterziehen

R13 Ansammlung von Abfällen, um sie einem der unter R 1 bis R 12 aufgeführten Verfahren zu unterziehen (ausgenommen zeitweilige Lagerung - bis zum Einsammeln - auf dem Gelände der Entstehung der Abfälle)